

Tefal®

EXPRESS COMPACT/
EXPRESS COMPACT
ANTI-CALC*



DE * je nach Modell
EN * depending on model
FR * selon modèle
NL * al naar gelang het model
ES * según el modelo
PT * consoante modelo
IT * a seconda del modello

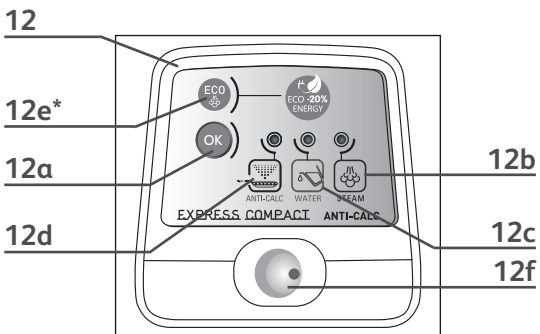
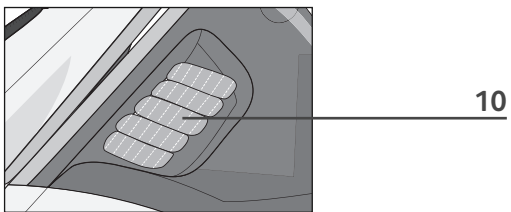
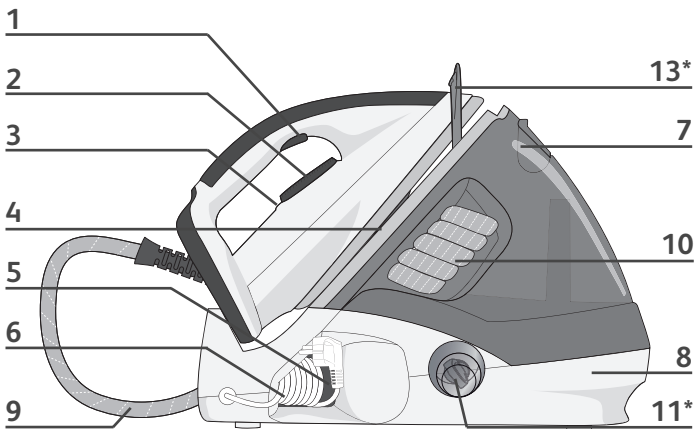
DA * afhængig af model
NO * avhengig av modell
SV * beroende på modell
FI * mallista riippuen
TR * modele göre
EL * ανάλογα με το μοντέλο

PL * zależnie od modelu
CS * podle modelu
SK * v závislosti od modelu
HU * modelltől függően
SL * odvisno od modela
RU * в зависимости от модели

UK * залежно від моделі
HR * ovisno o modelu
RO * în funcție de model
T * sõltuvalt mudelist
LV * atbilstoši modeļim
LT * pagal modelį

www.tefal.com

DE
EN
FR
NL
ES
PT
IT
DA
NO
SV
FI
TR
EL
PL
CS
SK
HU
SL
RU
UK
HR
RO
ET
LT
LV



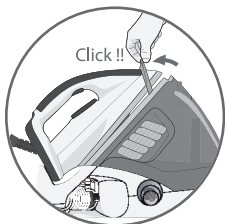


fig. 1



fig. 2



fig. 3

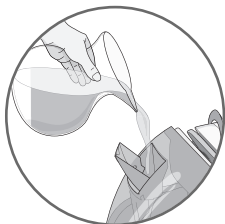


fig. 4



fig. 5

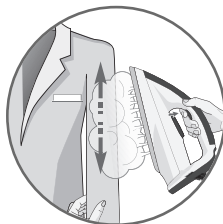


fig. 6

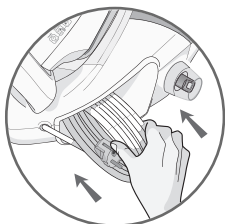


fig. 7



fig. 8

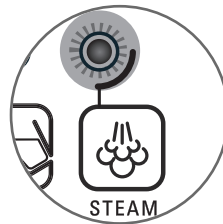


fig. 9



fig. 10

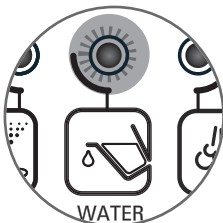


fig. 11



fig. 12



fig. 13

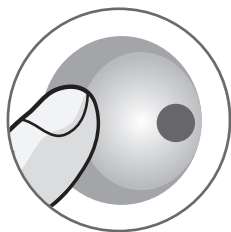
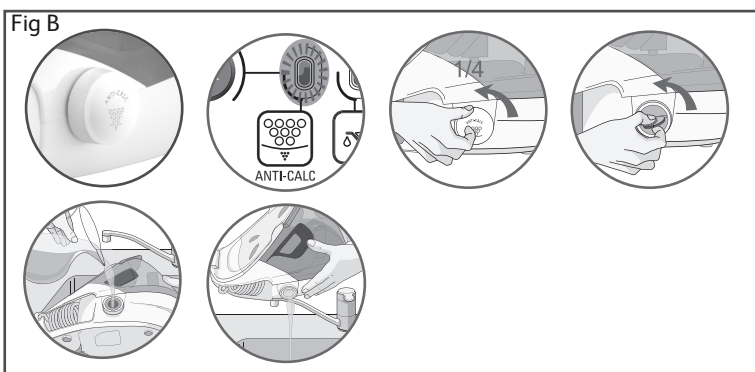
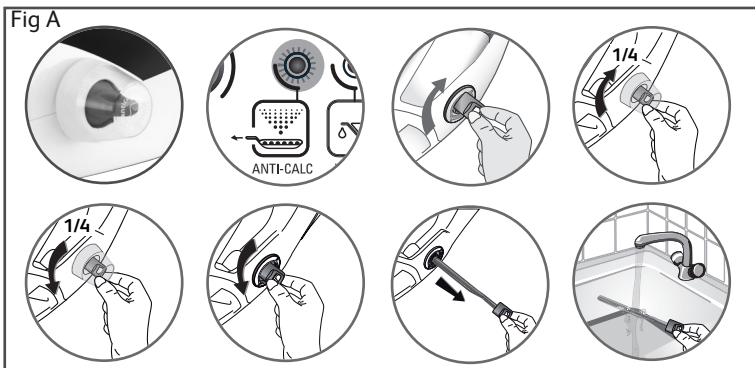


fig. 14





RU • ПОЖАЛУЙСТА ОБРАТИТЕСЬ К ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ В НАЧАЛЕ ДАННОГО РУКОВОДСТВА, ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ УСТРОЙСТВА.

Описание

1. Кнопка режима подачи пара
2. Регулятор температуры
3. Световой индикатор утюга
4. Подставка для утюга
5. Отделение для хранения шнура питания
6. Шнур питания
7. Резервуар 1,6 Л
8. Бойлер (внутри корпуса)
9. Шнур подачи пара
10. Отделение для хранения шнура парогенератора

Система блокировки утюга на основании - Lock System (в зависимости от модели)

- Ваш прибор оборудован дужкой крепления утюга на корпусе с блокировкой (в зависимости от модели) для облегчения его транспортировки и хранения :
 - Блокировка - рис. 1.
 - Разблокировка - рис. 2.
- Для транспортировки утюга с парогенератором за рукоятку:
- Поставьте утюг на специальную подставку, опустите дужку крепления утюга до срабатывания блокировки (определяется "щелчком") - рис. 1.
- При переноске прибора держите утюг за рукоятку - рис. 3.

ПОДГОТОВКА ПРИБОРА К РАБОТЕ

Какую воду можно использовать?

- **Водопроводная вода:** Данный прибор предназначен для эксплуатации с использованием водопроводной воды. Если водопроводная вода слишком жесткая, смешайте водопроводную воду 50/50 с имеющейся в продаже деминерализованной водой. В некоторых приморских районах в водопроводной воде может отмечаться повышенное содержание соли. В таком случае используйте только деминерализованную воду.
- **Смягчитель:** Существует несколько типов смягчителей воды, большую часть которых можно использовать в парогенераторе. Тем не менее, некоторые смягчители особенно те, в которых используются химические вещества, например, соль, могут вызывать подтеки белого или коричневого цвета, в частности это касается воды из кувшинно-фильтров. В случае обнаружения подобной проблемы рекомендуется пользоваться неочищенной водопроводной или бутилированной водой. Проблема должна исчезнуть после смены воды и нескольких применений прибора. Чтобы не испортить одежду, рекомендуется в первый раз опробовать функцию парообразования на какой-нибудь старой, ненужной вещи.
- **Следует помнить:** Ни в коем случае не используйте дождевую воду или воду, содержащую добавки (крахмал, ароматизаторы или воду из бытовых приборов). Подобные добавки могут отрицательным образом повлиять на свойства пара и при высокой температуре в парообразовательной камере образовать осадок, который может оставить пятна на

11. Приспособление для сбора накипи (в зависимости от модели)
12. Панель управления
 - a. - Кнопка повторного включения "OK"
 - b. - Световой индикатор "пар готов"
 - c. - Световой индикатор "пустой резервуар"
 - d. - Индикатор "Anti-calc"
 - e. - Кнопка "ЭКО" (в зависимости от модели)
 - f. - Загорающийся переключатель вкл/выкл O/I
13. Система «Lock-System» (в зависимости от модели)

белье.

Заполнение резервуара

- Установите прибор на горизонтальную, устойчивую и жаропрочную поверхность.
- Проверьте, что утюг отключен от сети и откройте створку отверстия для заполнения резервуара водой.
- Возьмите графин и налейте в него 1,6 л воды, после чего заполните резервуар водой, следите за тем, чтобы не налить воды выше максимального уровня (отметка "Max") - рис. 4.

Включение парогенератора

- Во время первого использования прибора возможно появление дыма или запаха, они абсолютно безвредны. Это явление, не вызывающее негативных последствий для работы прибора, быстро исчезает.**
- Полностью размотайте шнур питания и выньте шнур подачи пара из предусмотренного для него mesta.
 - Опустите дужку крепления вперед, чтобы разблокировать предохранительный стопор (в зависимости от модели).
 - Включите прибор в розетку с заземлением – рис. 14.
 - Нажмите на переключатель вкл/выкл, расположенный на корпусе: зеленый индикатор на панели управления замигает, и нагреватель начнет нагреваться – рис. 9.
 - Приблизительно через одну минуту и в дальнейшем регулярно во время глажения электрический насос, которым оборудован прибор, начинает выбрасывать воду в бойлер. Этот процесс сопровождается шумом, который является нормальным.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Глажение с использованием пара

- Запрещается ставить утюг на металлическую подставку, это может привести к его повреждению, пользуйтесь специальной подставкой для парогенератора: она оборудована приспособлениями против скольжения и является термостойчивой.
- Установите регулятор температуры утюга в соответствии с необходимым типом ткани (см. таблицу ниже).
 - Включается световой индикатор, расположенный на утюге.
 - **Внимание:** в начале процедуры глажения, а также при снижении температуры в процессе глажения, прибор готов к работе, когда индикатор утюга погаснет, а **зеленый индикатор на панели управления будет**

гореть постоянно. При увеличении температуры утюга в ходе глажения **Вы без перерыва можете продолжать гладить вещи, однако будьте внимательны, и увеличивайте мощность подачи пара только после того.**

- В процессе глажения индикатор, установленный на утюге, загорается и гаснет в зависимости от теплового состояния прибора, что никак не влияет на процесс эксплуатации.
- Для использования подачи пара нажмите на кнопку режима подачи пара, расположенную под ручкой утюга - рис. 5. Подача пара прекращается, если вы отпустите кнопку.
- Если вы используете крахмал, разбрызгивайте крахмал на изнаночную сторону изделия, которое вы гладите.

Установка температуры

РЕГУЛИРОВКА ТЕМПЕРАТУРЫ В ЗАВИСИМОСТИ ОТ ТИПА ПРОГЛАЖИВАЕМОЙ ТКАНИ

| Тип ткани | ПОЛОЖЕНИЕ РЕГУЛЯТОРА ТЕМПЕРАТУРЫ | |
|--|----------------------------------|---|
| Синтетика, Шёлк, Полиэстер, Акрил, Акрил, Полиамид | • | ☒ |
| Шерсть, Вискоза | •• | ☒ |
| Лён, Хлопок | ••• | |

Во время первого использования пара или если вы не использовали подачу пара в течение нескольких минут: несколько раз подряд нажмите на кнопку режима подачи пара (рис. 5), при этом не держите утюг над бельем. Это позволит удалить холодную воду из паровой системы.

• Установка регулятора температуры:

- Начните глажение с тканей, которые можно гладить при низких температурах, и закончите тканями, требующими более высокой температуры (••• или Max).
- Если вы гладите изделия из тканей со смешанными волокнами, выберите температуру, соответствующую типу волокна с самой низкой температурой глажения.
- Если вы установите на термостате "мин." положение, железо не нагреется.



"ЭКО": Парогенератор оборудован режимом "ЭКО", при котором расходуется меньше электроэнергии, но гарантируется достаточный для качественного глажения выход пара. Для этого, отрегулировав надлежащим образом термостат утюга (см. таблицу выше), нажмите на кнопку "ЭКО", находящуюся на приборной доске. Режим "ЭКО" можно использовать для глажения всех типов тканей. При этом, для получения оптимального результата рекомендуется устанавливать регулятор выхода пара в стандартное положение при глажении очень плотной или очень мягкой ткани рис. 13.

Глажение без использования пара

- Не нажимайте на кнопку режима подачи пара.

Вертикальное отпаривание

Для всех тканей, кроме льна или хлопка, держите утюг в нескольких сантиметрах от изделия, для того чтобы не сжечь ткань.

- Установите кнопку термостата в максимальное положение.
- Повесьте одежду на плечики и рукой слегка растяните

ткань. Поскольку подаваемый пар очень горячий, категорически запрещается гладить одежду непосредственно на человеке, для глажения следует использовать только плечики.

- С перерывами нажимайте на кнопку режима подачи пара - рис. 5, при этом совершайте парогенератором вертикальные движения по направлению сверху вниз - рис. 6.

Заполнение резервуара водой во время использования утюга

- Мигание красного индикатора "Резервуар пуст" означает, что пар больше не образуется - рис. 11. В резервуаре отсутствует вода.
- Выключите, затем разъедините парогенератор и откройте крышку резервуара
- Возьмите графин и налейте в него 1,6 л воды, после чего заполните резервуар водой, следите за тем, чтобы не налить воды выше максимального уровня (отметка "Max") - рис. 4.
- Выключите, затем снова включите парогенератор - рис. 14.

УХОД И ОЧИСТКА

Чистка парогенератора

- Для очищения подошвы или корпуса запрещается использовать чистящие средства или средства для удаления накипи.
- Запрещается помещать утюг или его корпус под кран!
- Регулярно очищайте подошву прибора с помощью неметаллической губки.
- Время от времени очищайте пластмассовые части прибора с помощью мягкой, слегка влажной ткани.

Легкое удаление накипи из прибора (рис. А)

Не используйте вещества, удаляющие накипь (уксус, вещества, удаляющие накипь, промышленного производства...), для того чтобы сполоснуть парогенератор: их использование может привести к повреждению парогенератора, реже чем приступить к опорожнению парогенератора, во избежание риска получения ожога в обязательном порядке следует дать остыть прибору в течение 2 часов и более.

Для увеличения срока пользования прибором и во избежание выбросов накипи ваш прибор оборудован встроенным приспособлением для сбора накипи. Расположенное в резервуаре для воды, это приспособление автоматически собирает накипь, которая образуется в парогенераторе.

Принцип действия:

- Световой индикатор оранжевого цвета "anti-calc" начинает мигать на панели управления, информируя вас о необходимости промыть приспособление для сбора накипи.



Внимание! Для проведения этой операции прибор следует предварительно отключить от сети не менее, чем на два часа, и подождать, пока он полностью остынет. Для проведения операции прибор необходимо поставить около раковины, т.к. при открывании резервуара из него может вытечь вода.

- После того как парогенератор полностью остыл, снимите крышку приспособления для сбора накипи.
- Полностью выкрутите приспособление и выньте его

из отделения, на приспособлении находится накипь, которая образовалась в резервуаре для воды.

- Для очистки от накипи достаточно просто промыть приспособление под краном.
- Если на приспособлении для сбора накипи остается накипь, следует время от времени в течение 4 часов замачивать его в емкости с лимонным соком или белым уксусом. После чего промывать под проточной водой.
- Поставьте приспособление в предназначенное для этого место, хорошо закрутите, чтобы обеспечить герметичность системы.
- Поставьте крышку приспособления для сбора накипи на место.
- В дополнение к регулярному техническому обслуживанию, рекомендуется тщательно промывать бак раз в шесть месяцев или после каждых 25 использований. Для этого:
 - Убедитесь, что генератор холодный и отключен от сети более 2 часов
- Поставьте парогенератор на край раковины, а рядом поставьте утюг вертикально на его подставку
- Снимите крышку и вытяните отсек для накипи
- Держите парогенератор под углом и с помощью кувшина, налейте в отверстие 1/4 литра воды из-под крана
- Потрусите им несколько минут, а затем вылейте всю воду в раковину
- Поставьте отсек для накипи на место и убедитесь, что он герметично зафиксирован
- Закрутите крышку отсека для накипи

Во время последующего использования нажмите на кнопку "ok", расположенную на панели управления, для того чтобы световой индикатор оранжевого цвета "appliance" погас рис. 12.

Промывка бойлера (рис. В)

Для промывки бойлера категорически запрещается использовать средства для удаления накипи: это может привести к повреждению бойлера.

Во избежание риска получения ожогов, прежде чем приступить к опорожнению бойлера, следует дать парогенератору остыть в течение 2 часов и более.

- Для увеличения эффективности работы бойлера и во избежание образования накипи парогенератор оборудован световым индикатором оранжевого цвета "опорожнение бойлера", который начинает мигать на

панели управления приблизительно после 10-ти использований прибора.

- Если начинает мигать световой индикатор оранжевого цвета "опорожнение бойлера", вы можете спокойно продолжать процедуру глажения, но не забудьте перед следующим использованием прибора ополоснуть бойлер.
- **Убедитесь, что парогенератор отключен от сети и дайте ему остыть в течение 2 часов и более.**
- Поместите парогенератор на край кухонной мойки, поставив утюг на основание и повернув его в сторону.
- Открутите заглушку пробки бойлера, для этого повернув ее на 1/4 оборота против часовой стрелки - рис. 10.
- С помощью монетки осторожно открутите пробку бойлера .
- Удерживая парогенератор в наклонном положении, налейте в бойлер с помощью графина 1/4 литра водопроводной воды .
- Сделайте несколько движений корпусом прибора, затем, держа его над мойкой, вылейте всю воду из бойлера - рис. 13.

Для получения хороших результатов мы рекомендуем вам проделать эту операцию второй раз.

- Завинтите и прижмите пробку бойлера с помощью монетки.
- Установите заглушку пробки бойлера на место.
- **Во время следующего использования для выключения светового индикатора оранжевого цвета нажмите на кнопку "OK рис. 12."**

Хранение парогенератора

- Поставьте утюг на специальную подставку парогенератора.
- Опустите дужку крепления утюга до срабатывания "щелчка" блокировки, теперь утюг надежно зафиксирован вместе с корпусом (в зависимости от модели)
- Уберите шнур питания в предназначенное для этого место - рис. 7.
- Сложите шнур парогенератора в специальное отделение- рис. 8.
- Если вы хотите убрать прибор на хранение в шкаф или в узкое место, дайте парогенератору остыть.
- Вы можете хранить ваш утюг в полной безопасности.

Участвуйте в охране окружающей среды!

- 1 Ваш прибор содержит многочисленные комплектующие, изготовленные из ценных или могущих быть использованными повторно материалов.
- 2 По окончании срока службы прибора сдайте его в пункт приема или, в случае отсутствия такового, в уполномоченный сервисный центр для его последующей обработки.



Неполадки в работе парогенератора?

| Неполадки | Возможные причины | Устранение неполадок |
|--|--|---|
| Парогенератор не включается или световой индикатор утюга и выключателя "включено/выключено" не загораются. | Прибор не подключен к сети. | Убедитесь, что электроприбор правильно подключен к сети, и нажмите на загоревшийся переключатель вкл/выкл, расположенный в боковой части корпуса. |
| Из отверстий подошвы вытекает вода. | Вы используете режим подачи пара при недостаточной температуре утюга. | Проверьте положение термостата. |
| Из отверстий подошвы вытекает вода. | Вода конденсируется в трубках, так как вы используете режим подачи пара впервые, или вы не пользовались им в течение некоторого времени. | Держите утюг за пределами гладильной доски и нажимайте на кнопку режима подачи пара до образования пара. |
| На белье появляются следы воды. | Покрытие-чехол вашей гладильной доски пропитано водой, т.к. оно не соответствует мощности парогенератора. | Проверьте, что вы используете доску необходимого типа (наличие решетчатого поддона для предохранения от конденсации). |
| Из отверстий подошвы вытекают светлые подтеки. | Из бойлера выходит накипь в связи с нерегулярной промывкой бойлера. | Сполосните бойлер. (см. § "Промывка бойлера") |
| Из отверстий подошвы вытекают темные подтеки, которые пачкают белье. | Вы наполнили резервуар водой, в которой добавлены химические средства для удаления накипи или другие примеси. | Заливайте в резервуар только чистую воду (смотри § "Какую воду можно использовать?") |
| На подошве есть загрязнения или затемнения, которые могут пачкать белье. | Вы используете слишком высокую температуру. | Смотрите наши рекомендации относительно выбора температурного режима. |
| | Ваше белье недостаточно прополоскано, или вы погладили новую одежду, предварительно не постирав ее. | Для устранения появления возможных следов мыла или химических продуктов на новой одежде проверьте, что белье хорошо прополоскано. |
| Вы используете крахмал. | Вы используете крахмал. | Разбрызгивайте крахмал на изнаночную сторону изделия, которое вы гладите. |
| | Мигает красный индикатор «резервуар для воды» – | Заполните резервуар водой и нажмите на кнопку "OK" до выключения светового индикатора. |
| Недостаточное количество пара или отсутствие пара. | Температура нагрева подошвы утюга установлена на максимальный уровень. | Парогенератор работает нормально, но пар, очень горячий, сух и, соответственно, менее видим. |
| | Вокруг пробки резервуара происходит выделение пара. | Пробка плохо зафиксирована. Прокладка пробки повреждена. Прибор поврежден. |
| Мигает красный индикатор «резервуар для воды пуст» | Вы не нажали на кнопку повторного включения "OK". | Нажмите на кнопку повторного включения "OK", расположенную на панели управления, для выключения светового индикатора. |
| Происходит выделение пара или воды из подошвы утюга. | Прибор поврежден. | Не пользуйтесь парогенератором и обратитесь в уполномоченный Сервисный Центр. |
| Во время глажения парогенератор издает сильный шум работы насоса. | Этот шум является нормальным, в резервуаре отсутствует вода. | снова заполните резервуар водой (см. § "Заполнение резервуара водой во время использования утюга"). |
| Индикатор очистки от накипи «anti calc» мигает. | Вы не нажали на кнопку для повторного включения "OK". | Нажмите на кнопку повторного включения "OK", расположенную на панели управления, для выключения светового индикатора. |

Если вам не удастся определить причину неполадки, обращайтесь в уполномоченный Сервисный Центр.

Электроутюги с парогенератором Tefal модели GV5xxx xx, GV6xxx xx, GV7xxx xx GV8xxx xx и GV9xxx xx.

Изготовлено во Франции на заводе Calor для холдинга "Группа СЕБ", Франция
(Groupe SEB, Chemin du Petit Bois Les 4 M - BP 172 69134 Ecully Cedex France)
(Груп СЕБ, Шмэн дю Пти Буа Ле 4 М – БП 17269134 Экуио Седекс Франс)
Официальный представитель и импортёр в России - ЗАО "Группа СЕБ-Восток"
119180, Москва, Старомонетный пер., 14 стр.2, тел. 213-32-32

Информация о сертификации:

- Сертификат соответствия № РОСС FR.ME20.B07256
- Срок действия с 12.08.2011 по 12.08.2014
- Выдан ОС "Сертиформ ВНИИНАШ"
- Соответствует требованиям
 - ГОСТ Р 52161.2.3-2005 (МЭК 60335-2-3-2002)
 - ГОСТ Р 51318.14.1-2006 (СИСПР 14-1-2005) (раздел 4)
 - ГОСТ Р 51318.14.2-2006 (СИСПР 14-2-2001) (разделы 5,7)
 - ГОСТ Р 51317.3.2-2006 (МЭК 61000-3-2:2005) (разделы 6,7)
 - ГОСТ Р 51317.3.3-2008 (МЭК 61000-3-3:2005)

Срок службы изделия 2 года с даты продажи.



| INTERNATIONAL GUARANTEE : COUNTRY LIST | | | |
|---|---|---|---|
|  |  |  |  |
| ALGERIA الجزائر | CJA 9 rue Puvis de Chavannes Saint Euquene Oran | 1 an 1 year | (0)41 28 18 53 |
| ARGENTINA | GRUPE SEB ARGENTINA S.A. Billinghurst 1833 3° C1425DTK Capital Federal Buenos Aires | 2 años 2 years | 0800-122-2732 |
| ARMENIA ՀԱՅԱՍՏԱՆ | ՓԲԸ «Շրուպա ՍԵԲ», 125171, Մասիկա, Լեւոնգրադյան խճուղի, 16A, շին.3 | 2 տարի 2 years | (010) 55-76-07 |
| AUSTRALIA | GRUPE SEB AUSTRALIA PO Box 7535, Silverwater NSW 2128 | 1 year | 02 97487944 |
| ÖSTERREICH AUSTRIA | SEB ÖSTERREICH HmbH Campus 21 - Businesspark Wien Süd Liebermannstr. A02 702 2345 Brunn am Gebirge | 2 Jahre 2 years | 01 866 70 299 00 |
| BELGIQUE BELGIE BELGIUM | GRUPE SEB BELGIUM SA NV 25 avenue de l'Espérance - ZI 6220 Fleurus | 2 ans 2 years | 070 23 31 59 |
| БЕЛАРУСЬ BELARUS | ЗАО «Група СЕБ-Восток», 125171, Москва, Ленинградское шоссе, д. 16А, стр. 3 | 2 года 2 years | 017 2239290 |
| BOSNA HERCEGOVINA | SEB Développement Predstavništvo u BiH Vrazova 8/II 71000 Sarajevo | 2 godine 2 years | Info-linija za potrošače 033 551 220 |
| BRASIL BRAZIL | SEB DO BRASIL PRODUTOS DOMÉSTICOS LTDA Avenida Arno, 146 Mooca 03108-900 São Paulo SP | 1 ano 1 year | 0800-119933 |
| БЪЛГАРИЯ BULGARIA | ГРУП СЕБ БЪЛГАРИЯ ЕООД Ул. Борово 52 Г, ет. 1, офис 1, 1680 София | 2 години 2 years | 0700 10 330 |
| CANADA | GRUPE SEB CANADA 345 Passmore Avenue Toronto, ON M1V 3N8 | 1 an 1 year | 800-418-3325 |
| CHILE | GRUPE SEB CHILE Comercial Ltda Av. Providencia, 2331, piso 5, oficina 501 Santiago | 2 años 2 years | 12300 209207 |
| COLOMBIA | GRUPE SEB COLOMBIA Apartado Aereo 172, Kilometro 1 Via Zipaquirá Cajica Cundinamarca | 2 años 2 years | 18000919288 |

| | | | |
|--|---|---------------------|-------------------------|
| HRVATSKA CROATIA | SEB Developpement S.A.S. Vodnjanska 26 10000 Zagreb | 2 godine 2 years | 01 30 15 294 |
| ČESKÁ REPUBLIK CZECH REPUBLIC | GRUPE SEB ČR spol. s r. o. Jankovcova 1569/2c 170 00 Praha 7 | 2 roky 2 years | 731 010 111 |
| DANMARK DENMARK | GRUPE SEB NORDIC AS Tempovej 27 2750 Ballerup | 2 år 2 years | 44 663 155 |
| DEUTSCHLAND GERMANY | GRUPE SEB DEUTSCHLAND GmbH / KRUPS GmbH Herrnrainweg 5 63067 Offenbach | 2 Jahre 2 years | 0212 387 400 |
| EESTI ESTONIA | GRUPE SEB POLSKA Sp. z o.o. ul. Bukowińska 22b 02-703 Warszawa | 2 aastat 2 years | 5 800 3777 |
| SUOMI FINLAND | Groupe SEB Finland Kutojantie 7 02630 Espoo | 2 Vuotta 2 years | 09 622 94 20 |
| FRANCE Incluant uniquement Guadeloupe, Martinique, Réunion, Saint-Martin | GRUPE SEB FRANCE Service Consommateur TEFAL BP 15 69131 ECULLY CEDEX | 1 an 1 year | 09 74 50 47 74 |
| ΕΛΛΑΔΑ GREECE | SEB GROUPE ΕΜΜΑΔΟΣ Α.Ε. Οδός Καββαλιεράτου 7 Τ.Κ. 145 64 Ν. Κηφισιά | 2 χρόνια 2 years | 2106371251 |
| 香港 HONG KONG | SEB ASIA Ltd. Room 903, 9/F, South Block, Skyway House 3 Sham Mong Road, Tai Kok Tsui, Kowloon Hong-Kong | 1 year | 852 8130 8998 |
| MAGYARORSZÁG HUNGARY | GRUPE SEB CENTRAL-EUROPE Kft. Táviró köz 4 2040 Budaörs | 2 év 2 years | 06 1 801 8434 |
| INDONESIA | GRUPE SEB INDONESIA (Representative office) Sudirman Plaza, Plaza Marein 8th Floor JL. Jendral Sudirman Kav 76-78, Jakarta 12910, Indonesia | 1 year | +62 21 5793 6881 |
| ITALIA ITALY | GRUPE SEB ITALIA S.p.A. Via Montefeltro, 4 20156 Milano | 2 anni 2 years | 199207354 |
| JAPAN | GRUPE SEB JAPAN Co. Ltd. 1F Takanawa Muse Building, 3-14-13, Higashi Gotanda, Shinagawa-Ku, Tokyo 141-0022 | 1 year | 0570-077772 |
| ҚАЗАҚСТАН KAZAKHSTAN | ЖАҚ «Группа СЕБ- Восток» 125171, Мәскеу, Ленинградское шоссеі, 16А, 3 үйі | 2 жыл 2 years | 727 378 39 39 |
| 한국어 KOREA | (유)그룹 세브 코리아 서울시 중로구 서린동 88 서린빌딩 3층 110-790 | 1 year | 1588-1588 |

| | | | |
|--------------------------------------|---|---------------------|---|
| LATVIA LATVIA | GRUPE SEB POLSKA Sp. z o.o. ul. Bukowińska 22b 02-703 Warszawa | 2 gadi 2 years | 6 716 2007 |
| LIETUVA LITHUANIA | GRUPE SEB POLSKA Sp. z o.o. ul. Bukowińska 22b 02-703 Warszawa | 2 metai 2 years | 6 470 8888 |
| LUXEMBOURG | GRUPE SEB BELGIUM SA NV 25 avenue de l'Espérance - ZI 6220 Fleurus | 2 ans 2 years | 0032 70 23 31 59 |
| MACEDONIA | Grupe SEB Bulgaria EOOD Office 1, floor 1, 52G Borovo St., 1680 Sofia - Bulgaria ГРУП СЕБ БЪЛГАРИЯ ДООЕЛ Ул. Борово 52 Г, сп. 1, офис 1, 1680 София, България | 2 години 2 years | (0)2 2050 022 |
| MALAYSIA | Unit No.402-403, Level 4, Uptown 2, No.2, Jalan SS21/37, Damansara Uptown, 47400 Petaling Jaya, Selangor D.E., Malaysia. | 1 year | (603) 7710 8000 |
| MEXICO | Grupe SEB México S.A. de C.V. Calle Goldsmith 38 401 Piso 4 Polanco, Distrito Federal C.P. 11560 México | 1 año 1 year | (01800) 112 8325 |
| MOLDOVA | ТОВ «Груп СЕБ Україна» 02121, Харківське шосе, 201-203, 3 поверх, Київ, Україна | 2 ani 2 years | (22) 929249 |
| NEDERLAND The Netherlands | GRUPE SEB NEDERLAND BV Generatorstraat 6 3903 LJ Veenendaal | 2 jaar 2 years | 0318 58 24 24 |
| NEW ZEALAND | GRUPE SEB NEW ZEALAND Unit E, Building 3, 195 Main Highway, Ellerslie, Auckland | 1 year | 0800 700 711 |
| NORGE NORWAY | GRUPE SEB NORDIC AS Tempovej 27 2750 Ballerup DANMARK | 2 år 2 years | 815 09 567 |
| PERU | Grupe SEB Perú Av. Camino Real N° 111 of. 805 B San Isidro - Lima - Perú | 1 año 1 year | 441 4455 |
| POLSKA POLAND | GRUPE SEB POLSKA Sp. z o.o. ul. Bukowińska 22b 02-703 Warszawa | 2 lata 2 years | 0801 300 423 koszt jak za połączenie lokalne |
| PORTUGAL | GRUPE SEB IBÉRICA SA Urb. da Matinha Rua Projectada à Rua 3 Bloco1 - 3º B/D 1950 - 327 Lisboa | 2 anos 2 years | 808 284 735 |
| REPUBLIC OF IRELAND | GRUPE SEB IRELAND Unit B3 Aerodrome Business Park, College Road, Rathcoole, Co. Dublin | 1 year | 01 677 4003 |
| ROMÂNIA ROMANIA | GRUPE SEB ROMÂNIA Str. Daniel Constantin nr. 8 010632 Bucureşti | 2 ani 2 years | 0 21 316 87 84 |
| РОССИЯ RUSSIA | ЗАО «Группа СЕБ-Восток», 125171, Москва, Ленинградское шоссе, д. 16А, стр. 3 | 2 года 2 years | 495 213 32 30 |

| | | | |
|--------------------------------------|---|------------------------------|------------------------|
| SRBIJA SERBIA | SEB Developpement Đorđa Stanojevića 11b 11070 Novi Beograd | 2 godine 2 years | 060 0 732 000 |
| SINGAPORE | GRUPE SEB SINGAPORE Pty Ltd. 59 Jalan Pemimpin #04-01/02 L&Y Building Singapore 577218 | 1 year | 65 6550 8900 |
| SLOVENSKO SLOVAKIA | GRUPE SEB Slovensko, spol. s r.o. Rybničná 40 831 06 Bratislava | 2 roky 2 years | 233 595 224 |
| SLOVENIJA SLOVENIA | SEB d.o.o Gregorčičeva ulica 6 2000 MARIBOR | 2 leti 2 years | 02 234 94 90 |
| ESPAÑA SPAIN | GRUPE SEB IBÉRICA S.A. C/ Almogàvers, 119-123, Complejo Ecourban 08018 Barcelona | 2 años 2 years | 902 31 24 00 |
| SVERIGE SWEDEN | TEFAL SVERIGE SUBSIDIARY OF GROUP SEB NORDIC Truckvägen 14 A, 194 52 Upplands Väsby | 2 år 2 years | 08 594 213 30 |
| SUISSE CHWEIZ SWITZERLAND | GRUPE SEB SCHWEIZ GmbH Thurgauerstrasse 105 8152 Glattbrugg | 2 ans 2 Jarhre 2 years | 044 837 18 40 |
| TAIWAN | SEB ASIA Ltd. Taipei International Building, Suite B2, 6F-1, No. 216, Tun Hwa South Road, Sec. 2 Da-an District Taipei 106, R.O.C. | 1 year | 886-2-27333716 |
| THAILAND | GRUPE SEB THAILAND 2034/66 Ithathai Tower, 14th Floor, n° 14-02, New Phetchburi Road, Bangkapi, Huaykwang, Bangkok, 10320 | 2 years | 662 351 8911 |
| TÜRKIYE TURKEY | GRUPE SEB ISTANBUL AS Beybi Giz Plaza Dereboyu Cad. Meydan Sok. No: 28 K.12 Maslak | 2 YIL 2 years | 216 444 40 50 |
| U.S.A. | GRUPE SEB USA 2121 Eden Road Millville, NJ 08332 | 1 year | 800-395-8325 |
| Україна UKRAINE | ТОВ «Груп СЕБ Україна» 02121, Харківське шосе, 201-203, 3 поверх, Київ, Україна | 2 роки 2 years | 044 492 06 59 |
| UNITED KINGDOM | GRUPE SEB UK LTD Riverside House Riverside Walk Windsor Berkshire, SL4 1NA | 1 year | 0845 602 1454 |
| VENEZUELA | GRUPE SEB VENEZUELA Av Eugenio Mendoza, Centro Letonia, Torre ING Bank, Piso 15, Ofc 155 Urb. La Castellana, Caracas | 2 años 2 years | 0800-7268724 |
| VIETNAM | GRUPE SEB VIETNAM (Representative office) 127-129 Nguyen Hue Street District 1, Ho Chi Minh City, Vietnam | 1 year | +84-8 3821 6395 |

 : www.tefal.com

